

GAGO - AD 2.1 INDICATEUR D'EMPLACEMENT ET NOM DE L'AÉRODROME  
AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

GAGO - GAO/Korogoussou

GAGO - AD 2.2 DONNÉES GÉOGRAPHIQUES ET ADMINISTRATIVES RELATIVES A L'AÉRODROME  
AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Coordonnées du point de référence (ARP) et situation ARP coordinates and location	Lat. 16°14'54" N - Long. 000°00'21" W Intersection des axes de piste et de la voie de circulation	Lat. 16°14'54" N - Long. 000°00'21" W Intersection of RWY and TWY centerlines
2	Direction et distance par rapport à la ville Direction and distance from city	2,7 NM ESE de GAO	2,7 NM ESE from GAO
3	Altitude / température de référence Elevation / Reference temperature Ondulation du Géοide / Geoid undulation	265 M (870 FT)      37°6 25 M	
4	Déclinaison magnétique / Variation annuelle Direction and Magnetic variation / Annual change	2° W (2010) 5,4° E	
5	Administration / Administration Adresse / Address Téléphone - Télex - Fax - RSFTA Telephone-Telex-Fax-AFTN	ASECNA B.P. 45 - GAO (MALI) Tél. (223) 21.82.02.01 (Commandant) RSFTA : GAGOYDYX	
6	Types de trafic autorisés (IFR/VFR) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	IFR / VFR	
7	Observations / Remarks	NIL	

GAGO - AD 2.3 HEURES DE FONCTIONNEMENT  
OPERATIONAL HOURS

1	Administration de l'Aérodrome AD Administration	HS (0600-1800) - HN O/R 6 HR avant 1600 à GABSVDYX ou O/R 1 HR à GAGOYDYS	HS (0600-1800) - HN O/R 6 HR before 1600 to GABSVDYX or O/R 1 HR to GAGOYDYX
2	Douane et contrôle des personnes Customs and Immigration	O/R	
3	Santé et services sanitaires Health and Sanitation	O/R	
4	Bureau de piste AIS (BIA/BNI) AIS Briefing Office	HS et O/R en dehors des heures de services	HS and O/R outside the operational hours
5	Bureau de piste ATS ATS Reporting Office (ARO)	HS et O/R en dehors des heures de services	HS and O/R outside the operational hours
6	Bureau de piste MET MET Briefing Office	H 24	
7	Service de la circulation aérienne ATS	HS et O/R en dehors des heures de services	HS and O/R outside the operational hours
8	Avitaillement en carburant Fuelling	HS et O/R en dehors des heures de services. HS 4HR avant 1600 à GABSVDYX ou O/R 2HR à GAGOYDYS avant le décollage	HS and O/R outside the operational hours HS 4HR before 1600 to GABSVDYX or O/R 2HR to GAGOYDYX before takeoff
9	Services d'escale Handling	HS et O/R	
10	Sûreté Security	HS et O/R	
11	Dégivrage De-icing	NIL	
12	Observations / Remarks	Les heures d'ouverture et de fermeture de l'AD (0600-1800) ne correspondent pas aux heures de relève (0700-1300 et 1300-2000)	

GAGO - AD 2.4 SERVICES D'ESCALE ET D'ASSISTANCE  
HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Services de manutention du fret Cargo handling facilities	HS te O/R	
2	Types de carburants et de lubrifiant Fuel/Oil types	JET A1	
3	Services et capacité d'avitaillement en carburant / Fuelling facilities / capacity	JET A1 : 2 cuves de 50 M <sup>3</sup> /H et chariot	JET A1 : 2 tanks of 50 M <sup>3</sup> /H and cart
4	Services de dégivrage De-icing facilities	NIL	
5	Hangars utilisables pour les aéronefs de passage / Hangar space for visiting aircraft	NIL	
6	Services de réparation utilisables pour les aéronefs de passage / Repair facilities for visiting aircraft	NIL	
7	Observations / Remarks	1 hangar pour un C172 actuellement utilisé pour stocker les matériels de piste	

GAGO - AD 2.5 SERVICES AUX PASSAGERS  
PASSENGER FACILITIES

1	Hôtels / Hotels	4 Hôtels- 7 campements - 4 auberges 235 chambres et 315 lits	4 Hotels - 7 camps - 4 inns 235 rooms and 315 beds
2	Restaurants / Restaurants	9 Restaurants	9 Restaurants
3	Moyens de transport / Transportation facilities	NIL	NIL
4	Services médicaux / Medical facilities	1 Hôpital et 1 dispensaire en ville	1 hospital and 1 clinic in the city
5	Service bancaires et postaux Bank and Post Office	Bureaux en ville. Ouverture pendant les heures de service	Offices in the city. Open during HS
6	Services d'information touristique Tourist Office	Bureau en ville	Office in the city
7	Observations / Remarks	NIL	

GAGO - AD 2.6 SERVICES DE SAUVETAGE ET DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE  
RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Catégorie de l'aérodrome pour la lutte contre l'incendie / AD category for fire fighting	Niveau de protection assuré : 5 H 24	Ensured protection level : 5 H 24
2	Véhicules incendie Fire Fighting Vehicles	1 VP FLYCO 4x4 - 50 KG poudre + CO2 1 VIPP 3425 S - 3000 L eau + 400 L émulseur + 350 KG poudre SIDES 1 VIPP 3435 C - 3000 L eau + 400 L émulseur + 350 KG poudre CAMIVAS	
3	Equipement de sauvetage Rescue Equipment	5 ARICO - 2 Echelles - Marteau - Hache - Gants - Masques pare feu - 1 Brancard - 1 Découpeuse hydraulique - Couverture de protection	
4	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentellement immobilisés Capability for removal of disabled aircraft	NIL	
5	Observations / Remarks	NIL	

GAGO - AD 2.7 DISPONIBILITÉS SAISONNIÈRES - DÉNEIGEMENT  
SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	Types d'équipement Types of clearing equipment	NIL
2	Priorité de déneigement Clearance priority	NIL
3	Observations / Remarks	NIL



GAGO - AD 2.8 AIRES DE TRAFIC, VOIES DE CIRCULATION ET EMPLACEMENTS DE VÉRIFICATION  
APRONS TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS

1	Surface et résistance de l'aire de trafic Apron surface and strength	Aire principale 120 x 60 M Revêtement : Bitume Résistance : AST principale B 727 Parking MIL : 120 x 100 M Revêtement : Bitume Résistance : AN 26	Main Apron 120 x 60 M Surface : Asphalt Strength : Main parking area B 727 Parking MIL : 120 x 100 m Surface : Asphalt Resistance : AN 26
2	Largeur, surface et résistance des voies de circulation TWY width, surface and strength	Largeur : TWY principale : 20 M - TWY MIL : 25 M Revêtement : Bitume Résistance : TWY principale B 727 - MIL : AN 26	Width : Main TWY 20 M. TWY MIL 25 M Surface : Asphalt Strength : Main TWY B 727 - MIL AN 26
3	Position et altitude des emplacements de vérification des altimètres Altimeter check location (ACL) and elevation	Aire de stationnement : 258 M (845 FT) 14°30'35,34"N - 004°05'07,57"W - Alt : 272,06 M (906,86 FT) 14°30'34,08"N - 004°05'08,97"W - Alt : 271,97 M (906,56 FT)	
4	Emplacement des points de vérification VOR et INS VOR/INS check points	Point de vérification VOR : à 70 M de l'axe de piste sur l'axe du TWY Lat. : 16°15'02,86" N - Long. : 000°00'24,60" W 845 FT	VOR check point : at 70 M from the RWY axis on the TWY centerline 16°15'02,86" N - 000°00'24,60" W 845 FT
5	Observations / Remarks	Demi-tour complet interdit sur la piste pour tout aéronef d'un poids supérieur à 40 Tonnes. Le demi-tour doit être effectué sur les raquettes prévues à cet effet. Circuit à droite au QFU 07. Survol du camp militaire interdit.	Complete U-turn on the RWY prohibited for ACFT superior to 40 T weight. U-turn must be done on the turn-around areas provided to this effect. Right hand circuit for RWY 07. Flying over the military camp prohibited.

GAGO - AD 2.9 SYSTÈME DE GUIDAGE ET DE CONTRÔLE DES MOUVEMENTS A LA SURFACE ET BALISAGE  
SURFACE, MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Panneaux d'identification des poste de stationnement d'aéronef Use of aircraft stands ID signs Lignes de guidage sur les voies de circulation et système de guidage visuel aux postes de stationnement des aéronefs TWY guide lines and visual docking parking guidance system of aircraft stands	Lignes de guidage au sol	TWY ground guidance lines
2	Balisage et feux des RWY et TWY Marquage et balisage lumineux des pistes et des voies de circulation RWY and TWY markings and lightings	RWY : Feux blancs BI Raquettes : Feux bleus TWY : Feux bleus BI	RWY : White lights BI Turn-around areas : Blue lights TWY : Blue lights BI
3	Barres d'arrêt / Stop bars	NIL	
4	Observations / Remarks	Balisage diurne : Marquages conformes aux normes OACI. Obstacles importants balisés de jour et de nuit (rouges)	Day markings : Markings in compliance with ICAO standards. High obstacles with day marking and night obstruction light (red)

GAGO - AD 2.10 OBSTACLES D'AÉRODROME  
AERODROME OBSTACLES

Aires d'approche et de décollage Approach and Take-Off Areas			Aires de manoeuvres à vue et aérodrome Circling Area and AD		Observations Remarks
1			2		3
Piste ou Aire concernée RWY/Area affected	Type d'obstacle Altitude / Marquage et Balisage lumineux Obstacle Type, elevation, markings, lightings	Coordonnées Coordinates	Types d'obstacle Altitude / Marquage et Balisage lumineux Obstacle Type, elevation, markings, lightings	Coordonnées Coordinates	
a	b	c	a	b	

GAGO - AD 2.11 RENSEIGNEMENTS MÉTÉOROLOGIQUES FOURNIS  
METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Centre météorologique associé à l'aérodrome Associated MET Office	Unité Météorologique GAO/Korogoussou	Meteorological unit GAO/Korogoussou
2	Heures de service / Hours of service Centre météorologique responsable en dehors de ces heures MET Office outside hours of service	H 24 CMP de BAMAKO/Sénou	
3	Centre responsable de la préparation des TAF et périodes de validité des prévisions Office responsible for TAF preparation and period of validity	CMP de BAMAKO/Sénou 24 H	
4	Types de prévisions d'atterrissage disponibles et intervalle de publication Type of landing forecast / Interval of issuance	OBSMET 30 MIN	
5	Exposés verbaux / consultations assurés Briefing / consultation provided	P,T	
6	Documentation de vol et langues utilisées dans cette documentation Flight documentation / Language(s) used	Textes abrégés en langage clair (PL) Langue : Français (Fr)	Abbreviated plain language texts (PL) Language : French (Fr)
7	Cartes et autres renseignements disponibles pour les exposés verbaux ou la consultation Charts and other information available for briefing or consultation	NIL	
8	Equipements utilisés Equipments used	Équipements d'observation classiques	Classic observation meteorological equipments
9	Équipement complémentaire de renseignements / Supplementary equipment	BLU - RSFTA	
10	Organes ATS auxquels sont fournis les renseignements ATS units provided with information	TWR GAO -	
11	Renseignements supplémentaires Additional information	La protection de la navigation aérienne au départ de l'aérodrome de GAO est procurée sur demande par le CMP de BAMAKO/Sénou auprès duquel les demandes de protection doivent être formulées avec un préavis minimum de 4 heures	Air navigation protection at the departure of GAO AD, is provided on request by CMP BAMAKO/Sénou with which air protection request must be formulated with a minimum notice of 4 Hours

DONNÉES MÉTÉOROLOGIQUE / METEOROLOGICAL DATA												
Températures maximale et minimale (en degrés c) - Moyenne quotidienne : 2011												
Maximum and minimum temperature - Daily average												
Température	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Maximum	31,9	33,4	40,5	41,4	44,3	41,6	39,0	36,0	39,7	40,3	37,3	30,6
Minimum	15,3	18,1	24,0	25,9	25,8	29,7	26,4	25,3	26,7	27,0	20,0	22,7
Moyenne de la pression en hecto pascals (hPa) Atmospheric pressure average in hPa												
	1012,4	1010,9	1007,7	1006,6	1005,8	1007,4	1008,1	1008,6	1009,3	1008,8	1009,4	1014,6
Direction dominante des vents (en °) et vitesse moyenne (m/s) : Dominant direction of winds and mean speed												
Direction dominante (en °)	E	EN	NE	N	N	SW	S	S	SW	WSW	NE	N
Vitesse Moyenne (en m/s)	3.8	3.3	3.3	3.6	3.3	4.1	4.0	4.8	2.6	2.4	2.8	3.6



GAGO - AD 2.12 CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES DES PISTES  
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

Numéro de piste RWY NR	Relèvements VRAI et MAG True and Mag Bearing	Dimensions des RWY (M) Dimensions of RWY (M)	Résistance (PCN) et revêtement des RWY et SWY Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Coordonnées du seuil Threshold THR Coordinates	Altitude du seuil et du point le plus élevé de la TDZ THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY
1	2	3	4	5	6
07	062,5° VRAI 065° MAG	2500 x 45	PCN 42/F/A/W/T Bitume	16°14'35,76" N 000°00'56,66" W	Seuil 07 : 255 M (836 FT)
25	242,5° VRAI 245° MAG	2500 x 45	PCN 42/F/A/W/T Asphalt	16°15'13,37" N 000°00'18,17" W	Seuil 25 : 263 M (863 FT) TDZ : 265 M (870 FT)
Pente de RWY/SWY Slope	Dimensions PA (M) SWY Dimensions	Dimensions PD (M) CWY Dimensions	Dimensions de la bande (M) Strip Dimensions	Zone dégagée d'obstacle Obstacle free zone (OFZ)	Observations Remarks
7	8	9	10	11	12
	200	500	3800 x 150	Voir carte d'obstacle	PA en latérite SWY in laterite
	200	800	3800 x 150	See obstacles chart	PA en béton SWY in laterite

GAGO - AD 2.13 DISTANCES DÉCLARÉES  
DECLARED DISTANCES

Désignation de la piste RWY NR	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)	Observations Remarks
1	2	3	4	5	6
07	2500	3000	2700	2500	PA/SWY = 200 M - PD/CWY = 500 M
25	2500	3300	2700	2500	PA/SWY = 200 M - PD/CWY = 800 M

GAGO - AD 2.14 DISPOSITIF LUMINEUX D'APPROCHE ET BALISAGE LUMINEUX DE PISTE  
APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Désignation de la piste RWY designator	Type et intensité du balisage lumineux d'approche Approach lighting type, length intensity	Couleur des feux de seuil et barres THR Lights colour wing bar lights WBAR	PAPI Position/Pente Location/Slope MEHT (FT)	Zone de toucher des roues TDZ, LGT, length
1	2	3	4	5
07	NIL	Vert BI	Gauche / 3°12	NIL Balisage diurne
25	NIL	Vert BI		NIL Balisage diurne
Longueur, espacement, couleur des feux d'axe de piste RWY centre line, length, spacing, colour, intensity	Longueur, espacement, couleur des feux de bord de piste RWY edge lights, length, spacing, colour, intensity	Couleur des feux d'extrémité de piste RWY end lights, LEN, spacing, colour, intensity	Longueur, couleur des feux de prolongement d'arrêt SWY lights length colour	Observations Remarks
6	7	8	9	10
NIL	2500 M - 60 M - Blanc	Rouge BI		
NIL	2500 M - 60 M - White	Red BI		

GAGO - AD 2.15 AUTRES DISPOSITIFS LUMINEUX, ALIMENTATION AUXILIAIRE  
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	Emplacement, caractéristique et heures de fonctionnement des phares d'aérodrome/ d'identification / ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	NIL	
2	Emplacement et éclairage de l'anémomètre/ Indicateur de sens d'atterrissage Anemometer location and lighting LDI location and lighting	Anémomètre installé au parc MTO Manche à air lumineuse	Anemometer installed in the MTO park Lighted windsock
3	Feux de bord de voies de circulation et feux axiaux de voies de circulation TWY edge and centre line lighting	Feux de voies de circulation : Bleus Feux axiaux de voies de circulation : NIL	TWY edge lights : Blue TWY Centre line lights : NIL
4	Alimentation électrique auxiliaire/ délai de commutation Secondary power supply / switch-over time	Alimentation secours par 3 groupes de 60 KVA Temps de commutation : manuelle	Stand-by power provided by 3 diesel power generators 60 KVA Switch-over time : manual
5	Observations / Remarks	Obstacles importants balisés de jour et de nuit	High obstacles with day marking and night obstruction light

GAGO - AD 2.16 AIRE D'ATTERRISSAGE D'HÉLICOPTÈRES  
HELICOPTER LANDING AREA

1	Coordonnées TLOF ou THR de la FATO Coordinates TLOF or THR of FATO	
2	Altitude TLOF/FATO (M/Ft) TLOF and FATO elevation (M/Ft)	
3	TLOF +FATO : Aire, dimensions, revêtement, résistance, balisage / TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	
4	Relèvements vrai et magnétique de la FATO True and magnetic bearing of FATO	
5	Distances déclarées disponibles Declared distances available	
6	Dispositif lumineux d'approche et de FATO Approach and FATO lighting	
7	Observations / Remarks	



GAGO - AD 2.17 ESPACE AÉRIENATS  
ATS AIRSPACE

1	Désignation et limites latérales Designation and laterals limits	CTR GAO : Cercle de 15 NM de rayon centré sur le VOR "GAO" 16°14'16,3" N - 000°01'35,4" W	GAO CTR : Circle of 15 NM radius centred on the VOR "GAO" 16°14'16,3" N - 000°01'35,4" W
2	Limites verticales / Vertical limits	900 M/SOL	2953 FT/GND
3	Classification de l'espace aérien Airspace classification	D	
4	Indicatif d'appel et langues de l'organe ATS unit call sign/Languages	GAO TOUR - Français (Fr) - Anglais (En)	
5	Altitude de transition / Transition altitude	2500 FT	
6	Observations / Remarks	Demi-tour complet interdit sur la piste pour tout aéronef d'un poids supérieur à 40 Tonnes. Le demi-tour doit être effectué sur les raquettes prévues à cet effet. Circuit à droite QFU 07. Survol du camp militaire interdit.	Complete U-turn on the runway prohibited for ACFT superior to 40 T weight U-turn must be done on the turn-around areas provided to this effect. Right hand circuit for RWY 07. Flying over the military camp prohibited.

GAGO - AD 2.18 INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUNICATION DES SERVICES  
DE LA CIRCULATION AÉRIENNE / ATS COMMUNICATION FACILITIES

Désignation du service Service designation	Indicatif d'appel Call sign	Fréquences (MHZ - KHZ) Frequency	Heures de fonctionnement Hours of operation	Observations Remarks
1	2	3	4	5
TWR	GAO TOUR	118,1 MHZ	HS et O/R 6 HR à GABSYDYX avant 1600	P : 50 W
A/G	GAO TOUR	8894 KHZ	HS et O/R 6 HR à GABSYDYX avant 1600	P : 400 W

GAGO - AD 2.19 AIDES DE RADIONAVIGATION ET D'ATTERRISSAGE  
RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Type d'Aide/ Déclinaison Type of AID Magnetic variation	Identification Identification	Fréquences (MHZ-KHZ) Frequency	Heures de fonctionnement Hours of operation	Coordonnées antenne émission Site of antenna coordinates	Altitude de l'antenne Elevation of DME antenna	Observations Remarks
1	2	3	4	5	6	7

---

GAGO - AD 2.20  
REGLEMENT LOCAUX DE L'AERODROME  
*LOCAL REGULATIONS OF THE AERODROME*

N I L

---

GAGO - AD 2.21  
PROCEDURES ANTIBRUIT  
*ANTI NOISE PROCEDURES*

N I L

---

GAGO - AD 2.22  
PROCEDURES DE VOL  
*FLIGHT PROCEDURES*

N I L

---

GAGO - AD 2.23  
RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES  
*ADDITIONAL INFORMATION*

N I L

---

GAGO - AD 2.24  
CARTES RELATIVES A L'AERODROME  
*AERODROME CHART*

N I L

